

Allwin Insurance Agency
安穩保險
 汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
 • 代理多家、方便比價、價格便宜、保單最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
 6901 Corporate Dr. Suite 218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

Katy地產 好學區 好房價
 多年房地產經驗
 ★新屋
 ★二手屋
 ★土地
 ★商業
 ★管理
 國語、英文、粵語 張芸 Yun Hilliard
 5540 S Peek Rd., Katy, TX (832) 757-8866

美南副刊
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
 美南新聞報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP
 2016年12月23日 星期五
 Friday, December 23, 2016
 報業 電視 移動傳媒
 全美最大亞裔獨立多媒體集團
 PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
 美國政府指定刊發法律性廣告有效刊物
 美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

今日美國 今天美國網站 www.today-america.com 美南日報 Southern Daily News 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org 美南國際電視網 Southern Television 美南印刷廠 U.S.A. Printing 休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages 休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

糖城福通地產 RE/MAX
 14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478
買房、賣房、置房、投資、貸款、全套服務，買全新屋高手，賣半舊屋拿手，誠實可靠，值得信賴
 1. 福通近糖城惠康超市、大湖區 Brightwater 區，兩層樓房，3210 呎，全木地板，僅售 31 萬 5 仟
 2. 糖城近惠康，二層樓房，約 2500 呎，高挑屋頂，三房加遊戲間，新屋頂，新廚房，新電器用品，花崗石臺面，新燈，新地板，僅售 \$299,950
 3. 糖城，Lake Pointe 高級區，2013 年新屋，屋主精心設計，獨一無二的高質量，高享受的湖邊豪華屋，僅售八十九萬九仟
 4. 糖城，Telfair 社區，單層洋房，高挑屋頂，2010 年，約 2500 呎，3 臥室加書房，僅售四十萬八仟
 5. 新屋買賣最佳服務，廣及休市，Memorial 區，Bellaire 市，Mo-city，Katy，Sugar land 等市。
281.207.5088, 281.772.0888

買賣房屋 豪宅 商業 生意買賣 投資 租賃 Keller Williams Realty
KW 休斯頓房產經紀人
 Donnabkw@gmail.com
 電話/傳真 832-803-8629
 Royal Oaks Country Club
頂級豪宅出售: \$1,790,000.00 (11623 Versailles Lakes Ln Houston TX 77082) 實用面積 6688 呎，佔地 18,998 呎，5 個房間，5 個半浴室，4 個車庫，湖景及高爾夫球場雙重美景
 Donna 朱碧君
 國語、粵語、英語
 有緣為您服務，我必全力以赴
 ● 百利大道黃金廣場內，樓球室出讓，有意請聯繫詳談。

星印美地產投資公司
商業部門 陳先生手機 281-561-6288
 1. 商業出售，糖城奶茶店，1700 sqft. 包括廚具及外場桌椅，月租 \$3800，含水、電、瓦斯，僅售 \$179,000。
 2. 糖城，Avalon at Telfair 漂亮新穎大洋房，3626 呎，五房、三浴、三車庫，大陽臺，僅售 \$678,000。
 3. 糖城，Riverstone，漂亮新穎大洋房，4993 呎，五房、四浴、三車庫，雙主臥，僅售 \$899,000
 4. 糖城中心，高級公寓，二房二浴，雙主臥，1068 呎，二室內車位，中心管理，完善安全，眾多購物外食店，步行可至，僅售 \$265,000
 5. 近十號與六號公路，一層樓洋房，四房，三套半浴室，全新裝修，2652 呎，售 \$445,000。
 6. 百利學區，土地售 \$289,000 可按照客戶要求興建 4300 呎 洋房，僅售 \$895,000。附近多漂亮大新屋。
 7. 近 Memorial Park，三層樓新式洋房，五房，三套半浴室，采光良好，3921 呎，僅售 \$945,000。
 8. 249 與八號公路附近，全新裝修，一層樓洋房，三房，二套半浴室，二車庫，采光良好，1842 呎，僅售 \$157,000。
 9. 45 號往南，八號公路附近，二層樓大洋房，五房，三套半浴室，2786 呎，僅售 \$179,000。
 10. Montgomery 區，住宅土地，湖邊，有鐵門，高級洋房社區，湖景優美，近高爾夫球場，售價以土地大小再議。
 11. 462 號與 288 號公路，Rosharon 南邊，二畝土地，高級住宅區，售 \$63,000。
 12. 百利大道上，近香港城，商業土地，5.74 英畝，僅售 \$11,000/呎
 13. Boon & Bissonnet 之間，辦公室/倉庫出租，1250 平方呎，每呎租 \$0.58，可立即搬入。
 14. 大休士頓區，多種房型出租，歡迎來電詢問！

更多的折扣
Sean Wong
 Agent
 7035 Highway 6 North
 Houston, TX 77095
 Bus: 281-550-0555
 Cell: 832-259-0122
 Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
State Farm
 省下平均 \$480!
 讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

恆信貸款
 NMLS #301604 www.trinfund.com
 • 房屋貸款、舊款重貸
 • 利息低廉、經驗豐富
Peter Ma
 請電：馬先生
 6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
 Tel: (713) 961-3900 · Fax: (713) 961-9099

Jennifer Chan 陳曉丹
 310-795-8888
 Email: jen@jenniferchanrealty.com
 WeChat: Jenniferchan88
World Wide Realty
 2323 S. Voss Rd., # 315, C Houston, TX 77057
 自住、商業投資、買賣
 專業、有責任心

喬遷新址
房子+車子=省了銀子
許宏婷 Winnie Hui
 CLU CPA CPCU FLMI
 Agent
 9889 Bellaire Blvd., #A132
 Houston, TX 77036
 (欲購廣場 A 樓二樓 132 室)
 Bus: 713-729-2323
 Cell: 281-772-3972
 Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pw@statefarm.com
 現誠聘說中文辦公職員
 當您把汽車和房屋一起投 State Farm 開始，就可平均節省 \$763 保費！更可享受 State Farm 代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm
 * 每戶平均年度節省金額是以 2010 年全國性問卷調查中報稱在使用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
 State Farm - Bloomington, IL

kw SOUTHWEST KELLERWILLIAMS REALTY
誠信，專業，負責
住宅買賣及商業地產
 密蘇里城 4 房 2 衛 2 廳 2 車庫 安靜
 優美社區，地稅低，六號邊，
 近家樂超市、中餐館、中文學校。
 走路到小學，近湖景公園，
 自住投資均佳，售 \$285,000
 另有好社區現房 35 萬起，湖景房 45 萬起，
Amy Jin 靳燕
 Cell: 832-862-0606
 Email: amyjinrealtor@163.com

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT
\$ 特價海鮮 \$
 不限量，隨意點，限堂吃
 德州生蠔 \$11.99 (6 只) \$21.99 (12 只)
 維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)
特別推薦
 ★ 花旗參響螺燉雞
 ★ 沙茶桂花腸
 ★ 金冠炒飯
 ★ 玫瑰豉油雞
 ★ 脆皮炸子雞
 ★ 花旗參響螺燉烏雞
 ★ XO 韭菜花炒桂花腸
 為慶祝本店開業一周年紀念！
 現凡在本店惠顧滿四十元，即可享用十元雙龍蝦折扣。原價 \$26.99 減至 \$16.99，每桌限一碟，由 12 月 12 日至 1 月 22 日 (12/25 & 1/1) 除外
特價午餐 (Lunch specials)
 (週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
 一個 Order, 兩只龍蝦 \$26.99 堂吃、外帶不限量
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
 Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

全旅假期
獨家推出!! ONLY \$1299 日本豪華 8 日
 (包機票及稅金)
 3/12-3/18 2017 12 月 30 號前報名立減 \$100/人
SPRING BREAK 東京·箱根·名古屋·京都·大阪
獨家!! 獨家!! 獨家!! 賞櫻花、泡溫泉、食大蟹、品神牛
 休斯敦旅遊專家: 文媛 (DEBBIE) 女士 全程帶隊 WWW.CHINATOURUS.COM
 713-568-8889 全旅用心 顧客安心
 7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南銀行后棟)
 專精: 中國 10 年簽證 & 全球豪華郵輪
 Debbie 文媛/Manager
 281-799-2833
debbie@chinatourusa.com

王朝旅遊
 IATAN & ARC 認證旅行社
 中國簽證 公證服務 護照更新
713-981-8868
 代理 Gate 1, Viking
\$0 國航回上海
送江南 7 天團
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)
董事長帶隊
 暑假特惠團體票往返北京 \$1198
 日韓櫻花團 12 天 (3/20-3/31) \$1898 含機票
 雙牙蘭西 11 天 (4/27-5/7) \$3100 含機票
 北疆夾三山純玩團 (9/49/25) \$2600 不含機票

八達旅遊 CASINO 巴士站
訂座電話 713-777-9988
 所有賭場需 21 歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證
Lauberge CASINO RESORT LAKE CHARLES
25 張出口
 送 \$5 元或 \$10 餐券
GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES
 每週七天 天天開車
 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM, 11:00pm
COUSHATTA CASINO RESORT
44 張出口
 星期一 ~ 星期日
 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM
 送 \$10 元或 \$12 餐券
 請注意: 新開 11:00AM 班車
isle capri CASINO LAKE CHARLES
27 張出口
 每週七天
 9:00AM 8:30PM
 送 \$10 元
 請注意: 將開 11:00AM 班車
DELTA DOWNS RACETRACK CASINO HOTEL THON, LOUISIANA
4 張出口
 送 \$5 元或 \$10 餐券
 星期二、三、四 9:00AM
 星期五、六 9:00PM
 星期日 10:30AM

一支獨秀
美南新聞日報 休士頓黃頁
 電話: 281-498-4310 · 傳真: 281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com

《春江花月夜》將訪港 張軍：完成浪漫理想

人生代代無窮已，江月年年只相似。唐代詩人張若虛所著《春江花月夜》，被稱為是“孤篇蓋全唐”的傑作，更被聞一多先生稱為“詩中的詩，頂峰上的頂峰”。經過80後編劇的改編創作，以“春江花月夜”為題，一場由愛萌發、感懷生死的故事在崑劇的舞台上呈現，“崑曲王子”張軍扮演的主人翁“張若虛”穿越半個世紀，經歷死生來回，最終吟嘆出了這首經典詩作。而在明年，《春江花月夜》將作為參加2017香港藝術節的唯一崑曲作品在港上演。

文：香港文匯報記者 倪夢瑤 上海報道 圖：上海張軍崑曲藝術中心提供（部分）



張若虛與判官們爭辯。

張若虛與辛夷相遇。

近日，經過重新編排調整，《春江花月夜》2.0版在上海首演，全新的舞美設計，中西樂器的交流碰撞，以及新主演的加入，讓升級版《春江花月夜》獲得了更多的肯定。在張軍看來，在不斷磨合修改中進步昇華，是經典流傳的“秘方”，而經過多次打磨，“我們希望將這場戲更好地呈現給觀眾，讓香港的觀眾能夠領略崑曲之唯美。”

《春江花月夜》的創作靈感來源於唐代詩人張若虛的同名詩篇，是由80後才女編劇羅周創作，講述了唐代才子張若虛偶遇少女辛夷，為之神魂顛倒卻被鬼卒錯拘而亡，而在經歷愛慕癡怨、穿越人、鬼、仙三界後，張若虛終返陽間，卻發現世間變化無常，紅顏已成白髮，最終《春江花月夜》的歌吟噴湧而出……

據介紹，該劇由上海大劇院和上海張軍崑曲藝術中心聯合出品，上海張軍崑曲藝術中心、上海崑劇團、江蘇省演藝集團崑劇院、昆山當代崑劇院聯合演出，並由台灣知名舞台劇導演李小平導演。其主人翁張若虛的扮演者張軍，則被公認

為當今崑劇青年演員中的領軍人物，這部《春江花月夜》，更是張軍挑樑製作的首部原創當代崑曲作品。

演出加入新元素

其實在2015年首演時，《春江花月夜》就得到了不俗的反響，團隊在內地、台灣的演出也都大獲成功，不過，正所謂好戲多磨，張軍以及團隊對藝術的追求，讓他們做出了更多創意嘗試。此次，在舞美方面，團隊請到了年輕設計師王歡，將舞台佈置由寫實改為寫意，利用線條組合，以白色為基色，營造出抽象與現代的唯美意境；流線的裝飾突出了時間的靜止與流逝，舞台橋的突出與延伸又折射出空間的變化與永恒。而在音樂方面，則新加入了四把小提琴，將中西樂聲合併，富有現代感的同時又不失傳統的唯美。

“我們每一次改變其實都大有文章，相信這些改變，也會對演員的表演產生新的挖掘。”張軍說道。

若說舞台、配樂的改變是營造了更切合的空



張若虛與辛夷。



曹娥為張若虛取丹藥。



張軍，國家一級演員，“梅花獎”獲得者，工崑劇小生，師承著名表演藝術家蔡正仁、岳美緹、周志剛，是俞振飛大師的再傳弟子。曾獲得“上海白玉蘭戲劇表演主角獎”“聯合國促進崑劇發展大獎”等。2011年，聯合國教科文組織授予張軍“和平藝術家”稱號。

間氣氛，此次新演員的加入，則更是為團隊注入新鮮血液，摩擦出了不一樣的火花。《春江花月夜》兩位女主角“辛夷”與“曹娥”，分別由上海崑劇團國家一級演員余彬和上海張軍崑曲藝術中心的青年演員張冉飾演。雖然是首次出演《春江花月夜》，但她們與張軍其實早已是戲台上的老搭檔，比如張冉，曾在實景園林崑曲《牡丹亭》和張軍搭檔，出演杜麗娘七年，共220場。此次，張冉又再度與“師哥”同台，穿越“人、鬼、仙”三界，以500年修為助“張若虛”圓夢。張軍直言“表演中，我們也有過摩擦，有過爭論，但我們希望吸取更多的經驗，讓大家在崑曲的舞台上都能展現自己，相互提升。”

崑曲觀眾年輕化

而作為中國最古老的戲劇之一，崑曲發展至今，已有600多年的歷史，近年來，崑曲的觀眾卻是越來越年輕化。在此次《春江花月夜》的演出中，張軍透露，年輕的觀眾佔據了不小的比例，一位中學生在看過表演後還直言“愛上了崑曲”。“20年前，看崑曲的人很少，我們當時也很納悶，劇本有、舞台有，但是觀眾在哪裡？”抱着這樣的疑惑，張軍與他的朋友們開啟了崑曲推廣之路，“我們去演講，去表演，慢慢地，發現觀眾多了起來。”年輕觀眾越來越多，年輕的崑劇演員也越來越多，“年輕的觀眾和演員能夠在劇場互動，這是非常好的事情。”

江蘇省演藝集團崑劇院院長李鴻良亦肯定，崑曲近年來受到越來越多的關注“絕非偶然”，

而是與一批藝術家的努力分不開，“是各種因素結合而成。”不過，李鴻良亦坦言，崑曲的年輕化、時尚化，讓崑曲得到了更廣泛的關注，但他認為，崑曲演員卻不能“明星化”，而是應以成為“藝術家”為目標，通過不斷修煉磨礪去呈現更好的表演。“現在很多人會去看這個演員漂亮不漂亮，卻不關心他唱得好不好，明星有可能只是‘曇花一現’，但唱腔做打真功夫，才是我們表演者真正需要努力並追求的。”

明年，《春江花月夜》即將在香港上演，雖然這不是張軍第一次到港演出，但對於表演，張軍堅持“把最好的一面呈現給觀眾”。此次在滬表演，雖然收穫頗豐，得到了不少觀眾的讚譽，但張軍並不滿意，“別人和我說‘你們舞台佈置的樹很特別’，但其實這棵樹是有深意的呀，只是因為時間空間的局限我們沒有機會表達出來。”同時，此次表演劇中一些人物的戲份亦得到了刪減，“其實有些戲份很有趣，我們都希望能夠將這些未能呈現的精彩在香港的舞台上演繹出來。”

今年，是張軍從藝30周年，亦是他個人崑曲藝術中心成立的第七年。談到獨辦“戲班”，張軍直言，“肯定是辛苦的”，不過，如《春江花月夜》這樣的優秀作品誕生，則是對張軍以及一眾崑曲表演者、製作人等的肯定。《春江花月夜》導演李小平稱張軍從演戲、到開辦中心，再到“做戲”，是完成“他的浪漫理想”，而張軍則表示，希望帶領團隊，呈現給觀眾更完美的演出。

許可“神弓”名號未褪色

久遠多年，被稱為“神弓”的胡琴演奏家許可，年內可能來港登台的傳言仍未確實，但筆者日前卻有機會在今年澳門國際音樂節安排在崗頂劇院的“神弓妙韻”音樂會中，欣賞得到這位傳奇胡琴家的演奏風采，可喜的是其“神弓”名號並無絲毫褪色，在技巧以外的藝術表現更為成熟練達。

許可旅居日本多年，近年更是長時間居住在柏林以方便演出及錄音工作，他這場“神弓妙韻”，其實是和聞名國際樂壇的柏林愛樂弦樂五重奏（Berlin Philharmonic String Quintet，簡稱BP-SQ）攜手演出的音樂會。BPSQ由柏林愛樂樂團五位弦樂好手組成，但樂器組合和在一般弦樂四重奏的基礎上加多一把中提琴，或大提琴的做法卻很不一樣，所增加的是最低音的弦樂器低音提琴，也就是說，將弦樂五部的樂器都包羅在內，音域也就有了更大的擴展，但獨特的編製便意味著選奏的亦多

是要加以改編的樂曲了，當晚安排的九首樂曲中，有五首是許可作主角，擔任獨奏，那亦必然全是“特製”的作品了。

低音提琴神級般功力

未談主角表現，先談另外四首由BPSQ演奏的作品。開場曲孟德爾遜的第十弦樂交響曲，十四歲時的少年作品，五把琴將主題多次反覆，奏來抒情輕快，活潑輕巧，可真是少年人的青春心態。接着胡爾夫（H. Wolf）少有的器樂作品，G大調意大利小夜曲，不用低音提琴的弦樂四重奏，用上很多短弓奏法，開始輕鬆愉快，逐漸力度增強，變得激情，對比鮮明。

下半場開場BPSQ首先奏鮑凱利尼第九弦樂五重奏的終章《馬德里的歸營》，較結他與弦樂的原作顯得變化更為豐富，能很形象化地將軍隊歸營的

過程，以琴音描繪出來。接着是波特西尼（Bottesi-ni）以貝里尼歌劇《夢遊女》幻想曲改編的低音提琴及弦樂曲；BPSQ的低音提琴手雅努什·維契（Janusz Widzyk），2001年加入“柏林愛樂”，已有十五年資歷，低音提琴這件大多只用作伴奏的“大”樂器，在他手中“神化”了，在其他四把提琴有力的引子後，便以徐緩的速度登場，即時奏出富有感情的如歌旋律，飽滿深沉，但卻不灰暗，全場即時被他的琴音吸引著；隨後四把提琴有力的間奏過門，富有生氣，但隨即改變成節奏型的音響，烘托低音提琴第二次進入，奏出更為有力、帶有鮮明節奏的歌唱性旋律；在相同的間奏後，維契第三次獨奏出感情更為深厚的歌唱性抒情旋律，感人更深；末段速度增快，展現出維契和他的“大”樂器具有讓人更意想不到的神級般的深厚功力，可說是讓人印象深刻的意外收穫。

文、圖：周凡夫



胡琴家許可與BPSQ攜手演奏。



“神弓妙韻”音樂會在澳門崗頂劇院舉行。

美聯 混凝土

專修地基 (832)868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、瀝凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

真能省 傢俱公司

Nelson & Jean Corp.

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達71%off

二件式 全套單人床	\$129	5呎高落地燈	\$29
七件式 客廳組*	\$649	四件式 臥房組	\$289
五件式 木面鐵腳餐桌組	\$129	雙層床(含兩床墊)	\$259
五件式 實木餐桌組	\$249	Queen Headbord	\$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組	\$25	一套 Queen bed	\$159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組	\$35		

*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話：713-723-9116

地址：12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約1哩

貨真價實，華人自營
(粵、台、英語)

2萬呎展示中心

六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息

精通華台英語



綜合報道 近日，得克薩斯州達拉斯的雙人瑜伽教練馬克斯－溫斯坦在社交網站曬出了和女友合體練雙人瑜伽的照片，以此慶祝自己和女友Liz Kong的戀愛三周年紀念日。據了解，這名瑜伽教練和自己的瑜伽搭檔，日久生情成了情侶。



綜合報道 憑借著疊戈·科斯塔的進球，切爾西在客場以1-0的比分戰勝了水晶宮。在取得這場比賽的勝利之後，孔蒂的球隊將他們的連勝場次提升到了11場，這個成績也與由阿森納保持的英超單賽季最長連勝紀錄（13連勝）只差兩場。考慮到切爾西隨後的兩場比賽分別是主場對陣伯恩茅斯（12月26日）和斯托克城（12月31日），權威媒體《天空體育》也表示，切爾西已經無限的接近阿森納的連勝紀錄了。與此同時，除了切爾西的此次11連勝以外，在英超的曆史上還有4次單賽季10+連勝的。他們分別是曼聯在08-09賽季創造的11連勝、利物浦在13-14賽季創造的11連勝、曼聯在99-00賽季創造的11連勝以及阿森納在01-02賽季創造的13連勝。在他們當中，也只有利物浦在創造了一系列這樣的連勝之後沒能取得當賽季的冠軍，其餘三支球隊都獲得了那個賽季的英超冠軍。而此次，切爾西又一次創造了這樣的佳績，難道這也預示著今年的英超冠軍歸屬切爾西？



綜合報道 俄克拉荷馬城雷霆隊（10勝2負）在主場反彈。維斯布魯克得到28分、13次助攻和2個籃板，亞當斯得到15分和1個籃板，他們帶領球隊前三節就建立起20分領先優勢，雷霆隊在主場以121-102大勝菲尼克斯太陽隊（8勝19負）。雷霆隊結束3連敗，太陽隊遭遇5連敗。雷霆隊的維斯布魯克得到三雙28分、22次助攻和5個籃板，亞當斯得到15分和1個籃板，坎特得到15分和5個籃板，莫羅得到22分，羅布森得到22分和3次助攻，太陽隊的布克得到22分、5次助攻和3個籃板，布萊索得到15分和1次助攻，錢德勒得到15分和1個籃板。



綜合報道 意甲第17輪上演榜首大戰，尤文圖斯主場1比0力擒羅馬，追平本隊保持的意甲主場25連勝紀錄（2013年8月至2014年11月），將領先優勢擴大到7分。伊瓜因一條龍打進世界波，連續3場正式比賽破門（4球）。

霧霾殺手 Austin Air / 奧斯丁空氣淨化器

- 休斯敦唯一華人授權經銷商
- 服務休斯敦22年 誠信可靠
- 全程華語服務 倍感親切
- 美國DHL快遞直達您家

甲醛/氣體/PM2.5 測量儀
-美國製造 世界領先

強力清除霧霾，淨化空氣清除花粉防止過敏，清除寵物異味、皮毛，提高空氣質量有助睡眠

地址：9600 Bellaire Blvd, Suite 117 (王朝商場一樓) Houston, TX 77036
歡迎致電：832-620-0006 漢升科技有限公司(王朝商場一樓內)

平價 信用卡系統
Flat Rate Merchant services

(O): 832-779-6300 謝佳哲(Chia)
(C): 832-819-1783

* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你現金\$250

1. 每筆交易只需5¢
2. American Express 合併快速入帳
3. American Express 的費率最低1.55%起
4. 保證無合約，免費信用卡機

5. 晶片信用卡(EMV Ready)，Apple Pay 和 Android Pay
6. 有線、無線刷卡機、POS、網頁及手機等收費方式

歡迎來電比較

太平洋抽油煙機
(台灣製造精品)

AC系列自動清洗抽油煙機

隔板過濾抽油煙機

優質售後服務，專業的安裝師傅，馬達永久保證，零件十年保證

自動清洗，掃除拆洗煩惱：最先進的技術，只需一按AUTO CLEAN就會自動清洗扇葉油污，操作簡單方便，清除油污，掃除您清洗油污的煩惱

最超強的吸力，最低的噪音：專利設計S型排風系統，形成強勁離心吸力，全新流線內部結構，使其吸力稱霸，噪音最低

最先進的外型設計，覆蓋美式四個爐頭：全新流線外型，採用西歐無接口收邊技術，完美造型，雙吸風口，覆蓋四個爐頭，使您的廚房充滿高貴現代氣息

訂購電話：281-530-1511

10800 Bellaire Blvd Suite C Houston, TX 77036 Bellaire and Wilcrest

太平洋 廚之寶企業

用方塊文字與您共識 用文化情懷與您長伴

美南新聞日報 休士頓黃頁 電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com

通用傳訊 General Communication Inc.

超值省錢套裝 xfinity Comcast

電視	網絡	電視 + 網絡	網絡 + 電話	電視 + 網絡 + 電話
1年合約套裝 \$44.99 (1-12 MONTHS)	1年合約套裝 \$29.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement	1年合約套裝 \$59.99 (1-12 MONTHS)	1年合約套裝 \$59.99 (1-12 MONTHS) Include UNLIMITED Call CHINA, HK, ...	1年合約套裝 \$89.99 (1-12 MONTHS)
超過140個頻道 包括火箭隊球賽	\$10/modem rental 25MB 下載速度 Expires Dec 21st	\$10/modem rental 25 MB 下載速度 包括火箭隊球賽 Expires Dec 21 st	\$10/modem rental 25 MBPS 下載速度 全美無限通話	\$10/modem rental * 超過140個頻道 ** 包括火箭隊球賽 *** 全美無限通話 *25 MB 下載速度 HD/DVR add \$10 Expires Dec 21*

★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價**\$288-\$595**
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝。
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢

SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠
我們代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com Tel: 281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

76歲登台展獨創小生身段 王世澤門下三傑 川劇傳幫帶

“600分鐘600年——中國戲曲經典名家盛譽”早前在上海開演，由7個省市9個劇種的14位當今戲曲界代表人物共同呈現20折來自天南地北的經典折子戲，覆蓋了生旦淨丑、唱念做打，以三場演出濃縮了中國戲曲600年之美。其中，來自四川的川劇表演藝術家、76歲的王世澤是此次演出中年齡最長的一位。由他與梅花獎弟子王玉梅、女兒王華茂同台演繹的《紅梅閣·摘紅梅》，不僅盡展川劇小生的藝術魅力，引來全場觀眾喝彩，亦讓人欣喜地看到了川劇的傳幫帶。

文：香港文匯報記者 向芸



■76歲的川劇表演藝術家王世澤在舞台上瀟灑自如



■《摘紅梅》極具川劇高腔戲的代表性和特點

王世澤12歲入重慶市川劇院學員班學藝，主攻文武小生。得川劇大師周裕祥、周慕蓮、姜尚峰、陳桂賢、瓊蓮芳等諸多名家親傳，1962年拜川劇文生泰斗袁玉坤為師，深得真傳，在幾十年的舞台生涯中，形成了自己獨樹一幟、別具一格的表演風格。他所扮演的角色，形神兼備，追求以形傳神的神韻美，以情入戲的精緻美，以境生象的意境美。手眼身法步都有着非常豐富的表現能力，善於運用川劇文生的褶子功、扇子功等各種藝術手段，刻畫人物內心世界、表達人物神態情緒。身段表演細膩傳神，盡展川劇小生藝術“瓜、嗲、媚、秀”特點。

從藝64年來，王世澤在戲曲舞台上成功塑造了許多動人的藝術形象。上世紀八十年代王世澤曾來上海演出過《紅梅閣·放裴》，此次則帶來了《紅梅閣·摘紅梅》。談及為何選擇這齣戲，與王世澤同台獻藝的弟子——梅花獎得主、成都市川劇院副院長王玉梅說，此次參加演出的都是戲曲界“大腕”，每個人的劇目和演出都代表了該劇種特色。而川劇尤以小生、小旦和小丑的“三小”表演最有特色，大幕戲《紅梅閣》是川

劇小生的代表劇目，其中兩齣折子戲《放裴》和《摘紅梅》更是老師的代表作。“本來老師想演出兩折戲，但《放裴》在體力上要求太高，怕老師身體吃不消，所以只選擇了《摘紅梅》。”王玉梅說，儘管《摘紅梅》是文戲，但其中的一些身段表演是老師獨創的，是其他劇種沒有的，而且樂隊的幫、打、唱最具川劇高腔戲的代表性和特點。王世澤說，從18歲到30歲，他經常演這齣戲，“用飄逸靈動的身段，展現川劇文小生的瀟灑風趣。現在學生們都有點怕這齣戲，覺得難演。這次演出我也想做个示範，在舞台上傳幫帶。”

精彩演繹引觀眾皆傾倒

事實上，王世澤完成此次演出頗為不易。他退休後已經多年沒有上舞台，今年7月還生病住院。“老師出院一周就開始在家穿著厚底靴練形體動作。當時身體還在恢復期，肌肉力量不好，一條腿站著都還有點不穩。”王玉梅說。讓大家驚訝的是，剛出院一個多月的王世澤在舞台上身著驚鴻褶子，玉樹臨風、揮灑自如，運用複雜多

變的身段，極好地體現了川劇文小生的斯文儒雅。

“老師有很多表演都是現在青年小生演員所沒有的，除了極見功力的褶子功夫，像揮巾帽飄帶、收拿扇子的姿勢手法，都漂亮得讓觀眾們驚呆了。”在王玉梅看來，這些動作都是老師幾十年積澱化在骨子裡的，根本不用去刻意表現，隨意一個動作就能信手拈來。

而為了這次時隔三十年的上海亮相，王世澤還自掏腰包，特意去新做了一身行頭。“老師出身梨園世家，父輩多以製作劇裝為業，因此他對服飾頭帽頗有心得，又銳意革新。如內穿褶子為傳統雙綳，外穿褶子改用鈔質，更顯飄逸；如在香港汗衣邊緣繡花，增加美感，還設計了水鑽帽花，增加了頭帽的美觀性。”王玉梅說，光是一朵帽花，她們陪著老師在上海選了好幾家劇裝

店，“每一個細節都精益求精。”王玉梅說，老師經常會看中國畫，“對畫上的服裝、神態、造型、動作、眼神等都有研究，在表演時他就會有一種‘雕塑感’。不管是什麼動作，都像雕塑一

樣美，即使沒看過他表演的戲迷，也能抓拍到他精彩的表情和動作。”戲迷讚川劇保持藝術品格。王玉梅笑稱，演出結束後觀眾們都齊呼“沒看夠”，很多同台獻藝的戲曲名家以及專家學者都對老師的表演和這齣戲給予了極高的評價，“現在已經有梨園戲、昆曲等劇種的同仁希望邀請我們去演出及傳授些表演技藝。”而這齣戲也在戲迷圈裡成為了熱議話題。一位親歷《摘紅梅》演出前後的戲迷在朋友圈裡寫道：“只要有利於川劇藝術的弘揚，王世澤老師就什麼都願意付出，不計任何私利、不惜一切代價，帶給了我們數十分鐘甚至銘心刻骨的藝術享受。”另一位戲迷則說，王世澤先生的表演固然精彩，其背後的付出更讓人崇敬，台上如此嬌、瓜、媚、嗲的川劇小生，一抬手就是風情，一踢褶但顯嬌俏，有誰知道這是76歲還帶病演出的老人。“看到這位76歲的老人家風姿如玉、飄逸如風的台風被驚艷到了，藝術真的可以令人忘卻現實的逼仄。”還有戲迷讚道：“傳統川劇很靈動、鮮活、散淡，隨心所欲不逾矩，其他劇種則稍遜風騷。願川劇在與時俱進的同時，拒絕那些自命不凡的所謂新觀念假創新的誘惑，繼續保持自己的藝術品格。”



■戲迷們讚王玉梅扮演的丫鬟“一身是戲”



■王世澤身段表演細膩傳神



■王世澤的演出極好地體現了川劇小生“瓜、嗲、媚、秀”的特點

川劇少年班解人才危機

川劇傳承挑戰與曙光並存在《摘紅梅》這齣戲裡，讓戲迷津津樂道的除了王世澤所扮小生的風流倜儻外，還有師徒、父女同台演繹的傳承佳話。事實上，本次演出也是川劇傳幫帶的一次極佳體現，除了王世澤與王玉梅師徒同台，60多歲的幫腔老師李建英與16歲的川劇少年班畢業生楊茜，70多歲的打擊樂老師余厚雲與4名十幾歲的川劇少年班打擊樂畢業生，都是師生同台通力合作，展現出川劇的傳承和發展。

王玉梅認為，這些十幾歲的孩子正需要這樣的大型演出來鍛煉，“不給她們機會破破膽，她們永遠是溫室裡的花朵，經不起風吹雨打和考驗，更不會有傳承的緊迫感。”而王玉梅對於川劇傳承的緊迫感，則在2011年獲得梅花獎、並擔任成都市川劇院副院長後尤為強烈，“從招生到師資、從演員到觀眾、從劇本到劇團，川劇傳承面臨着鏈條式的危機。”正是有了這些思考，王玉梅在2011年成都市

組織的一次研討會上，對比昆曲的傳承保護力度，詳細闡述了川劇傳承面臨的隱憂。“會後一個多月成都市出台了全面振興川劇的‘川劇八條’，包括川劇後備人才的培養，要以‘院帶班’的形式，在成都市文化藝術學校開辦川劇少年班。”這是近30年來四川省戲曲界首次實行全免費的定向培養招生。王玉梅成為了川劇少年班的主要執行者，從制定招生計劃到確定培訓流程，從邀請大師執教到親自上陣教學、解決教學中發現的各種問題。“今年7月孩子們畢業，我也‘畢業’了。”讓王玉梅欣慰的是，這些孩子不僅僅把四年艱苦的學習堅持下來，還有兩人在中國第十九屆少兒戲曲小梅花比賽中奪得“小梅花”金獎，一人在2016年全國職業院校技能大賽、中職組藝術專業技能（戲曲表演）榮獲個人三等獎，四川省第三屆青年川劇演員比賽中獲得一等獎和三等獎，目前這批學生大多都已經加入到劇院的各項演出中。“川劇演員的傳承最好是

成建制、成批次培養和更換，比較好的是八至十年完成一個更迭。”王玉梅說，這批川劇少年班的孩子，儘管還很稚嫩，但讓劇院至少在未來十到十五年內不用再擔心人才問題。“7月初的兩場畢業匯報演出，讓很多關心川劇的人都看到了希望。”王玉梅希望孩子們能克服從學校“眾星捧月的主角”到院團“跑龍套演配角”的落差，在藝術的道路上，守得住清貧、耐得住寂寞，在藝術道路上執著追求，並且持之以恆地堅持下去。“從匠人一般地去模仿到自己學會創造，他們在舞台上至少還需要再打磨十年，再加上文化素養和經驗的積澱，才能逐漸成熟，站到舞台的中間。”制定計劃“搶救”大師精粹隨着孩子們畢業，王玉梅又將目光轉向了老一輩的川劇表演藝術家們。“川劇作為非物質文化遺產，是口傳心授的東西，必須有手把手地教學、模仿和傳承。而目前對這些川劇大師的藝術的傳承、保護和搶救，做得還很不夠。”



■少年川劇班的學生刻苦練功



■少年川劇班的學生畢業匯報演出

亞洲餐俱設備公司

A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●
● 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

Sales, Leasing

出售·出租

Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

出租各種製冰機、洗碗機
修理各種廠牌：絞面機、切肉機、電飯鍋

Tel : (713)772-7494 Fax : (713)772-8719
外地請撥：1-800-448-7494
9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

特別推薦：干逼軟殼蟹、金針雲耳蒸雞、釀三寶、西汁蝦球、羊腩煲

超值套餐	八人份	十人份
四人份 \$29.95	八人份 \$99.95	十人份 \$119.95
老火例湯	雪花海鮮羹	海鮮雙龍蝦
蘭遠排骨	薑蔥雙龍蝦	薑蔥雙龍蝦
京都排骨	蘭遠滑牛	白灼椒鹽大蝦
北京填鴨	本樓雙油雞	本樓雙油雞
京燒全魚	京燒排骨	京燒排骨
干燒魚	京燒排骨	京燒排骨
送水果	送水果	送水果

地址：11317 Bissonnet, Houston TX 77099



一粥一飯，當思來處不易
半絲半縷，恒念物力維艱

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.SCDAILY.com

美南日報

星期五2016年12月23日Friday, December 23, 2016

C6

宮鬥、武林、愛情三管齊下《武林外外傳》今日爆笑上映



近日，由青年導演宋海波執導，新生代青年偶像佟夢實與袁冰妍、張子文、鄭媛媛等主演的青春時尚勵誌劇《我星飛揚》正式開機。佟夢實飾演患有奇特失憶癥男主角霍彬，全新的角色令觀眾期待不已。

據悉，《我星飛揚》講述了壹個胖女孩變黑天鵝報復前男友卻與這個會重複失憶的他重新愛上的故事。這壹場華麗的蛻變，幾位主人公將友情和愛情作為青春永恒的旋律，經受過時間的洗禮，和幾位網絡主播聯袂上演了成長的精彩過程。反映了當代年輕人面對質疑聲勇往直前，在事業與愛情中痛過燃燒過卻依然義無反顧，追求自我價值的實現，是當代社會正知正念正能量的體現。佟夢實出道以來，拍攝了多部影視作品，憑借《別那麼驕傲》中的出色演技，得到了觀眾認可，在剛剛殺青的《玄門大師》中飾演熱血少俠也給足了觀眾驚喜，此番再次出演劇中男壹號，風流瀟灑、桀驁不馴、卻又身患奇特失憶癥，對他的演技也將是壹次全新的挑戰，期待他全新的熒幕角色。

據了解，佟夢實正在《我星飛揚》劇組如火如荼的拍攝中，在《玄門大師》殺青後，無縫隙進入《我星飛揚》劇組，可謂全年無休，這種拼命三郎的勁頭讓大家不由得為他點贊。由佟夢實領銜主演的《別那麼驕傲》2也馬上跟大家見面，希望他給大家帶來更多的驚喜。



2016年網劇大爆發，《余罪》讓張壹山擺脫童星形象成為了新的國民小生，同時還出現的“爆款劇”有《法醫秦明》、《心理罪》，《最好的我們》等等。與此同時網絡大電影也迎來了豐收年，今年全年上映的網絡大電影將超過2500部，而在今天上線的網絡大電影《武林外外傳》或將成為今年網絡大電影收官階段的最大黑馬。

不走尋常路“野路子”走出驚艷表演

與其他網絡大電影不同，武林喜劇《武林外外傳》的主要演員都有壹個共同的身份：歌手。男主演尹熙水是《中國最強音》的“水哥”，率真的性格曾讓陳奕迅想和他交朋友吃火鍋，他本色出演了劇中憨厚癡情的段句，松弛有度、自然的表演讓人刮目相看，同時他在劇中也有“亮嗓”的機會，深情的情歌表白也是這部劇的經典橋段之壹。

《情聖》首映閆妮黑裙幹練 徐崢贊電影爆笑

喜劇電影《情聖》在北京舉辦盛大首映觀影，觀眾在觀影過程中興奮難抑，每2分鐘便全場大笑壹次，大贊笑果驚喜出乎意料。包括徐崢、大鵬、管虎、梁靜、俞白眉在內的明星嘉賓紛紛現身紅毯，觀影後更是頻頻稱贊。

當晚，電影主創悉數變“情聖”，以導演宋曉飛、董旭及“兄弟組”肖央、喬杉、艾倫為首的“男團”帥氣炫酷，正面PK性感嫵媚的“女團”。

其中，閆妮壹襲黑裙幹練中帶著嬌俏，代樂樂銀色長裙氣質溫婉，克拉拉Clara紅裙吸睛，各有風姿秒殺菲林。談起當下心情，“頭號情聖”肖央激動表示：“緊張，但這是壹部很真誠的喜劇，希望大家會喜歡。”閆妮也推薦說：“這部電影會告訴大家人生還是要尋求快樂，只有勇敢邁出壹步，才會知道真正想要的是什麼。”

導演宋曉飛、董旭曾參與過諸多大作，徐崢、大鵬、管虎、梁靜、俞白眉、趙天宇、李楊等合作過的主創自然現身力挺。徐崢搞笑調侃：“現在心情很復雜，以後再也找不到那麼好的攝影師和錄音師了。但我相信他們的實力，這部電影肯定比我的喜劇還要爆笑。”大鵬則表示：“非常期待這些主創加在壹起的喜劇笑果。”

在隨後的觀影中，近千名觀眾全程笑聲不停，每2分鐘便有壹次大笑。映後鼓掌歡呼聲不絕於耳，反復討論片中笑點和搞笑臺詞。見面會上紛紛點贊主創和電影，稱贊“喜劇夢之隊”組合在壹起的笑果驚人，出乎意料的好玩，影片編排笑點密集超級減壓，堪稱年底驚喜。

李莎旻子顛覆形象出演《夏洛特煩惱》 細節演技獲贊



大型原創校園紀實節目《壹年級·畢業季》於上周六晚火熱播出了第九期，第四次甄別考試“演技賽”拉開序幕，大家都投入到緊張的排練中。本來狀況百出的學生們在明星老師的用心指導下，爆發出平日隱藏和未曾挖掘出來的表演潛力。還有著名演員張凱麗老師空降現場擔任評委，惹得學生們尖叫連連，紛紛喊起“媽媽”。在

戰立國喜獲2016“最具才華青年演員” 才華外露魅力十足

中國觀網在北京梅地亞中心舉行了年度排行榜盛典活動，頒發了網民首選“2016中國最具影響力”的多個重要獎項。青年演員戰立國受邀參加了此次活動，憑借出色的演技斬獲了網民首選2016中國影視影響力人物“最具才華青年演員”的獎項，活動當天壹身利落的灰色西裝帥氣逼人，盡顯暖男本色又不失性感，壹時間秒殺壹眾菲林。

中國觀網此次舉辦的排行榜活動囊括了2016年中國最具影響力的人物和事件，所有獎項全部由網民和媒體推薦，網民直接投票，真實反映了廣大民眾心中最具價值的排行榜。

戰立國因電影《湄公河行動》中緝毒警“二郎”的形象而被大家所熟知，能夠得到全國網民票選的“最具才華青年演員”獎，深感榮幸，並且表示壹個演員應該做的事情就是演好每壹個角色、每壹部戲，壹定會堅持住自己的信念爭取把最好的表演呈現給大家。

女主角梅嬌娘扮演者是剛發了全新原創EP《Now》的首支單曲《初戀這件大事》的陳牧耶。陳牧耶擁有姣好的面容和身材，影片壹開始“健身房”惡搞橋段中，她壹段“香汗淋漓”的身材特寫讓人驚艷，而作為壹個新人，她在劇中的表演竟能做到十分穩健，實屬難得。

《中國好歌曲》中的三位音樂創作人包攬了男女配角，汪峰的師弟宋宇寧飾演了皇帝朱玉，創作出甜美情歌《情歌2》的劉潤潔飾演了道姑黃芙蓉、萌系正太陳蘿莉飾演了武林高手郭靜靜。而與男女主角不同，《中國好歌曲》組演員的角色與他們本人性格都具有很大的反差，而導演利用了這個反差制造出了非常好的無厘頭效果。

和唐嫣合作過《千金女賊》以及多部電視劇和網絡電影的孫楊楊是壹個超“愛”皇上的貼身“小太監”，鬼怪精靈承包了片中大量笑點。

精益求精 多重“套路”解構無厘頭

影片將背景設置到了“武林世界”當中，而與此同時還埋設了宮鬥和愛情兩條暗線。壹個失傳的武林秘籍“神郢經”重現江湖，將人物角色綁在了壹起。在等待武林大會召開前夕，高富帥皇帝朱玉和專情土豪段句提前開始了壹場追求美人的比試。在套路和反套路的較量過程中，壹場“逗逼”式的暗殺行動還在進行中，此間各種笑料、包袱便巧妙得安插當中，並形成聯結，使得影片的喜劇效果倍增。“小太監”和“刺客”身份梗讓人捧腹大笑，黃芙蓉和郭靜靜的愛情插曲也讓人感到治愈。當武林大會結束後，影片以歡快歌舞結束，完成了壹次典型的“家有喜事”的大團圓結局。

《武林外外傳》是出品方夢響當然音樂文化傳播有限公司和北京彼岸春天影視有限公司的初次合作，也是初次嘗試這樣的模式制作網絡大電影。而影片整體令人驚喜的效果恐怕也是他們始料未及的，而這次的成功或許會將促使這樣的合作成為行業內壹個新的模式。



珍寶

Ocean Palace

珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席

精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍躉斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

地址：11215 Bellaire Blvd.(位於香港城商場)

訂座電話：281-988-8898

(誠徵：企檯、出納，有意者面洽)

歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

澳大利亞155名“聖誕老人”跳傘 創吉尼斯紀錄



澳大利亞伍倫貢，155名花樣跳傘運動員穿著聖誕老人衣服進行串聯跳傘，創造吉尼斯世界紀錄。

走進魚子醬工廠 揭秘壹罐魚子醬的誕生過程



在法國聖熱尼-德桑唐日，壹名工作人員打撈上來壹條養殖的雌鱒魚，準備用它來制作魚子醬。

韓國潛水員扮聖誕老人水下表演 與沙丁魚同遊



韓國首爾，潛水員穿著聖誕老人泳衣在水箱中表演，慶祝聖誕節。圖為潛水員與觀眾互動。

朝鮮全國鳴笛默哀紀念金正日逝世5周年

朝中社12月17日提

供的照片顯示，當日12時朝鮮全國鳴笛默哀三分鐘，紀念已故最高領導人金正日逝世5周年。



獨品D.P. Beauty Salon

美容 美髮 美甲 一條龍服務
感恩回饋 週年聖誕新年大放送



美髮
美容

染燙全面七折
抗老,保濕,美白,抗痘
體驗價\$49
買卡優惠



服務電話: 832-426-4909 美甲 手腳一套\$25, 腳 \$16 美容專線: 281-323-8918

地址 8880 Bellaire Blvd #A1. Houston TX 77036 悅來餐廳同排 Fiesta 旁

B03 D.P. BEAUTY SALON 獨品美容56B.8

HAPPY HOLIDAYS!

SunTV HD

高清中文电视盒

正版授权、品质保障
中文粤语齐汇

美国新闻、中文播报，
融贯东西全都

时区同步、七天回看，
安装简易多乐

聚

有

趣

超

中文直播频道

好

玩应用，多屏互动，
海量电影综艺

看

超高清，栩栩如生，
享受至臻视界

\$129 (含两年服务)

~~\$199~~

活动截止: 2016.12.25

更多详情，扫描二维码

網絡銷售
21USbuy.com

永盛圖書百貨
(頂好廣場)
713.271.8186

佐羅電話
(頂好廣場)
713.777.8868

陽光快遞
(敦煌廣場)
832.206.1388

愛華電信
832.561.1485

家樂超市(糖城)
281.313.8838



一杯清茶
一份日報
一種享受

品味

刊登廣告要選好的報紙

美南新聞日報

休士頓黃頁

電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

野花牌綠蜂膠™

品質铸造国际名牌
野花成就健康未来

提高免疫
激活细胞
促进代谢
增强体力

改善睡眠
对抗疲劳
延缓衰老
精力充沛

抗氧化
清除自由基
降低胆固醇
净化血液

抗菌消炎
止血止痛
预防感冒
缓解过敏

蜂胶中的类黄酮类有抗菌消炎的作用能抗细菌、真菌和病毒，促进组织再生

蜂胶具有镇定安神的作用，可以让人体进入深睡眠状态，醒来后体力充沛，精神焕发，改善亚健康状态

调节血脂，降低胆固醇和甘油三酯；清除血管内壁的沉积物，净化血液，软化血管，重新恢复血管弹性

防治咽喉痛、头痛、发烧、咳嗽、鼻塞、感冒等。强化细胞膜，增加白细胞活性，防止细菌病毒入侵，增强免疫

Disclaimer: This statement has not been evaluated by FDA. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. 保健食品不可替代药物，有病请先就医

巴西原装进口“野花牌绿蜂胶 Apiaro Silvestre”北美亚太地区唯一合法总代理商
7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R 1S2, Canada 客服电邮: service@royalnatural.ca
北美免费长途: 1-866-690-4888 网上订购地址: www.royalnatural.ca 欢迎访问，祝您和家人幸福健康!

加拿大皇家天然品有限公司

恆豐 銀行

American First National Bank

誠信為本
專業為責

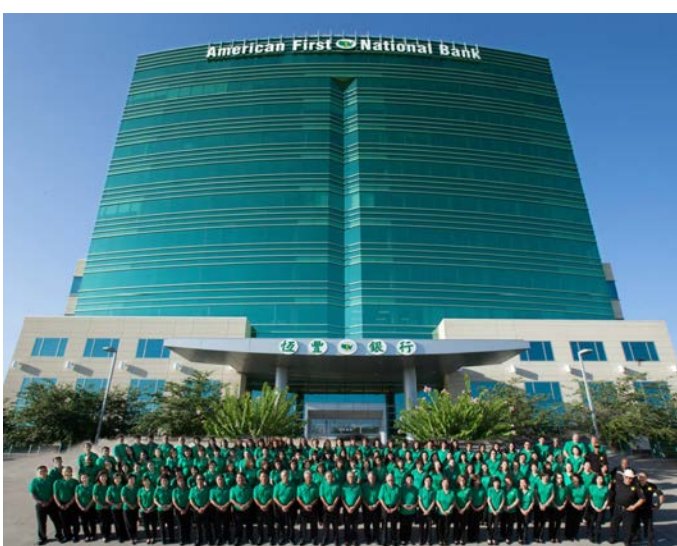
大廳營業時間

週一至週四：上午 9:00 — 下午 5:00

週五：上午 9:00 — 下午 5:30

週六：上午 9:00 — 下午 1:00

Call: 877- 473-1888



恆豐銀行總分行

提供業務: 個人: 個人支票帳戶
個人儲蓄帳戶
個人定期存款帳戶
個人貸款

商業: 商業支票帳戶
商業儲蓄帳戶
商業定期存款帳戶
商業貸款

其他服務: 國際貿易業務
國內外匯款
保險箱出租
網路/ATM

www.afnb.com

Houston Area:	Dallas Area:	Nevada Area:	California Area:
Main Office 713-596-2888	Richardson Branch 972-348-3488	Las Vegas Branch 702-777-9988	City of Industry Branch 626-667-3988
Spring Branch 713-273-1838	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Pahrump Branch 775-751-1773	Alhambra Branch 626-893-1980
Katy Branch 281-762-6688	Legacy Branch 972-348-3466	Amargosa Valley Branch 775-372-1100	
Harwin Branch 713-273-1888	Garland Branch 972-272-3375		
First Colony Branch 713-596-2588	Plano Branch 469-429-2422		

FOOD CENTER

Welcome

惠康超級市場

本周特价: 12/23-12/29

Best Promotion

扫一扫，快来关注我吧！
更多店内折扣与您分享！

好消息

一到年底各种促销更加火爆！重要的是
15周年店庆 vs 年底大促销
谁更胜一筹呢.....
没错，忠实的客人们，
为了感谢15年来的支持
我们决定：店庆和年底
大促销一起来，
快来看看吧！

圣诞元旦
豪礼不断

店庆15周年，抽奖活动还在进行中...

华辉 带鱼段 \$9.99 for 3 东海 黄螺 \$4.99 lb	野生 鲜黄鱼 \$4.49 lb 活煲 汤鲫鱼 \$7.99 lb	活螃蟹 \$2.99 lb 活蚬 \$0.99 lb	红鱼 \$3.49 lb
富士苹果 \$0.99 lb 小蜜柚 \$0.79 ea	泰国 香蕉 \$0.49 lb 泰国 辣椒 \$0.99 lb	大豆 苗皇 \$1.79 lb 中国 芥蓝 \$0.69 lb	油菜苗 \$0.99 lb 大芥菜 \$0.59 lb
虎牌新竹米粉 \$2.99 for 2 八道牛骨汤面 \$2.99 ea	味全小笼汤包 \$8.39 for 2 镇江香醋 \$0.99 ea	College Inn 罐头鸡汤 \$0.99 for 3 牛头牌沙茶酱 \$5.99 ea	大芋头 \$0.49 lb 杏鲍菇 \$1.29 lb

此版优惠惠康超市。产品以实体为主，照片仅供参考。若有印刷或排版错误，以店面内价格与产品为主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store.
9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 营业时间: 8:30am - 10:00pm